



ZAMJENICE

i

έγώ	σύ	ήμεις	ύμεις
έμου, μου	σού, σου	ήμων	ύμων
έμοι, μοι	σοί, σοι	ήμῖν	ύμῖν
έμέ, με	σέ, σε	ήμᾶς	ύμᾶς

¹ Dual: za prvo lice, nom acc νώ, gen dat νῶν; za 2 lice, nom acc σφώ, gen dat σφῶν.

² ἔγωγε: nomsg ἔγωγε, gensg ἔμοῦγε, datsg ἔμοιγε, accsg ἔμέγε.

i

ἐμός

σός

ἡμέτερος

ὑμέτερος

vζ'

α'· Ἐμοὶ μὲν τὰ μαθήματά, σοὶ δὲ ἡ μουσικὴ
ἀρέσκει. β'· Ἡμεῖς μὲν γράφομεν, ὑμεῖς δὲ παιζετε.
γ'· Ὁ ἀδελφός μου καὶ ὁ πάππος σου φίλοι εἰσὶν
ἀρχαῖοι· δεῖ οὖν καὶ ἡμᾶς φίλους εἶναι. δ'· Ἡμᾶς
μὲν τὰ ἡμέτερα, ὑμᾶς δὲ τὰ ὑμέτερα εὐφραίνει. Πῃπ



i. *Mihi studia, tibi autem musica placet.* ii. *Nos scribimus, vos autem luditis.* iii. *Germānus meus avusque tuus antiqui sunt amici: ideo oportet et nos amīcos esse.* iv. *Nos nostra, vos autem vestra delectant.* ¶



1. Meni se sviđa učenje, a tebi muzika. 2. Mi pišemo,
a vi se igrate. 3. Moj brat i tvoj djed su stari prijatelji;
treba stoga da i mi budemo prijatelji. 4. Nas veseli
naša svojina, vas vaša. ピピピピピピピピピ

λη'

ΠΕΡΙ ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ. Σωκράτης ὅτ' ἐσκώπετο ἐπὶ τῇ δυσγενείᾳ ὑπ' ἀνθρώπου εὐγενοῦς μὲν, πονηροῦ δὲ καὶ ἀμαθοῦς, ἔλεγεν· Ἐμοὶ μὲν τὸ γένος ὄνειδος, σὺ δὲ τῷ γένει.



*DE SOCRĀTE. Socrātes, cum a (quodam) viro nobīli
genēre orto sed pravo ignaroque illuderētur se humīli
genēre ortum esse, dicēbat: Mihi genus dedēcus (sc. est),
tu autem genēri (sc. tuo dedēcus es). ΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠ*



O Sokratu. Sokrat, kada mu se plemenit ali opak i neuk čovjek rugao radi neslavnog porijekla, rekao je: ‘Meni (*sc. je*) rod sramota (na sramotu), a ti (*sc. si*) pak (*sc. svom*) rodu (*sc. sramota*) (na sramotu)’. ΠΠΠ

1. Zar tebi nije stalo do otadžbine? Meni je osobito
stalo do moje otadžbine. 2. I ja, i ti, i mi svi treba da
pravedno radimo. 3. Tvoj drug vježba u palestri. 4.
Ja vam govorim istinu, a vi me slušate. 5. Filozof
Bijant govoraše: "Sve svoje nosim u sebi". 6. Naša
domovina ima radišne i valjane građane. 7.
Poslovica je: Danas meni, sutra tebi. 8. Slava naših
predaka je velika. ┌─┐─┐─┐─┐─┐─┐─┐─┐─┐─┐─┐─┐



α'· Ἀρ' οὐ μέλει σοι τῆς πατρίδος; "Εμοιγε σφόδρα
μέλει τῆς ἐμῆς πατρίδος (τῆς πατρίδος μου). β'· Καὶ
ἐμὲ καὶ σὲ καὶ πάντας ἡμᾶς δεῖ δικαίως πράττειν. γ'·
Ο φίλος σου ἐν τῇ παλαιότρᾳ γυμνάζει. δ'· Ἐγὼ μὲν
πρὸς ὑμᾶς ἀληθεύω, ὑμεῖς δέ οὐκ ἀκούετέ μου. ε'·
Βίας ὁ φιλόσοφος ἔλεγεν· Πάντα τὰ ἐμὰ σὺν ἐμαυτῷ
φέρω. ζ'· Ἡ ἡμετέρā πατρὶς (πατρὶς ἡμῶν) πολίτāς
ἔχει σπουδαιοὺς καὶ χρηστούς. (Τῇ ἡμετέρᾳ πατρίδῃ
(πατρίδῃ ἡμῶν) είσι σπουδαιοὶ καὶ χρηστοὶ πολῖται.)
ζ'· Παροιμίā ἔστιν· τήμερον μὲν ἐμοί, αὔριον δὲ σοί.
η'· Τὸ τῶν ἡμετέρων προγόνων (προγόνων ἡμῶν)
κλέος μέγα ἔστιν.

i

αύτός	αύτή	αύτό
αύτοῦ	αύτῆς	αύτοῦ
αύτῷ	αύτῇ	αύτῷ
αύτόν	αύτήν	αύτό
αύτώ	αύτά	αύτώ
αύτοῖν	αύταιν	αύτοῖν
αύτοῖν	αύταιν	αύτοῖν
αύτώ	αύτά	αύτώ
αύτοί	αύται	αύτά
αύτων	αύτῶν	αύτων
αύτοῖς	αύταις	αύτοῖς
αύτούς	αύτάς	αύτά

¹ U krazi: αύτός, αύτή, ταύτο

zamjenica αύτός

i

έμαυτοῦ, -ῆς	σεαυτοῦ, -ῆς ¹	έαυτοῦ, -ῆς ¹
έμαυτῷ, -ῇ	σεαυτῷ, -ῇ ¹	έαυτῷ, -ῇ
έμαυτόν, -ήν	σεαυτόν, -ήν ¹	έαυτόν, -ήν
ήμων αὐτῶν	ύμων αὐτῶν	έαυτῶν ²
ήμῖν αὐτοῖς, -αῖς	ύμῖν αὐτοῖς, -αῖς	έαυτοῖς, -αῖς ²
ήμᾶς αὐτούς, -άς	ύμᾶς αὐτούς, -άς	έαυτούς, -άς ²

¹ Takođe, gensg σαυτοῦ, -ῆς itd. i gensg ἀυτοῦ, -ῆς itd.

² Takođe, gensg σφῶν αὐτῶν, datsg σφίσιν αὐτοῖς, -αῖς, accsg σφᾶς αὐτούς, -άς.

λθ'

α'· Ὁ σοφὸς ἐν ἑαυτῷ (αὐτῷ) πάντα τὰ χρήματα φέρει.
β'· Ἐγὼ μὲν τὰ ἔμαυτοῦ πράττω, σὺ δὲ τὰ σεαυτοῦ
(σαυτοῦ). γ'· Οὐδὲν ἀεὶ ταύτο μένει. δ'· Δαρεῖος
μεταπέμπεται τὸν Κῦρον ἀπὸ τῆς ἀρχῆς καὶ αὐτὸν
σατράπην ἐκλέγει. ε'· Ὁ οἶκος αὐτοῦ καλός ἐστίν. ζ'·
Αὐτὸς ὁ στρατηγὸς καὶ οἱ ἄλλοι στρατιῶται ἐν τῷ αὐτῷ
στρατοπέδῳ διαμένουσιν. η'· Ὁ διδάσκαλος ἡμῶν
δίκαιός ἐστιν καὶ ἀγαθός, ἀλλὰ σκληρός. οἰ· ἄνθρωποι
ἀλλήλων πολὺ διαφέρουσι τῇ ἀνδρείᾳ, τῇ ὁρμῇ καὶ
σώματος μεγέθει. θ'· Εὐκλείδης λέγει· Τὰ τῷ αὐτῷ ἵσα
καὶ ἀλλήλοις ἐστὶν ἵσα.



i. *Sapiens omnia sua in se (secum) portat.* ii. *Ego mea facio, tu autem tua (sc. facis).* iii. *Nihil perpetuo idem manet.* iv. *Darīus Cyrum a provincia eius arcessit eumque satrāpam (satrāpem) creat.* v. *Domus ejus pulchra est.* vi. *Ipse dux & (alii) milites in isdem castris permānent.* vii. *Magister noster aequus et bonus est, sed sevērus.* viii. *Homīnes inter se virtūte, robōre, & corpōris magnitudīne multum diffērunt.* ix. *Euclīdes dicit: Quae cum eōdem aequantur & inter se aequa(bi)lia sunt.* □□□□□□□□□□



1. Mudar čovjek svu imovinu nosi u sebi. 2. Ja radim svoje stvari, a ti (sc. radiš) svoje. 3. Ništa (ne) ostaje zauvijek isto. 4. Darije šalje po Kira iz njegove oblasti i čini ga satrapom. 5. Njegova kuća je lijepa. 6. Sam vojskovođa i (ostali) vojnici ostaju u istom logoru. 7. Naš učitelj je pravedan i dobar, ali strog. 8. Ljudi se jedni od drugih mnogo razlikuju hrabrošću, snagom i veličinom tijela. 9. Euklid kaže: ‘Ono što je jednako istom jednako je i jedno drugom’.

X

i. Spartāce, memoria tui aeterna est. ii. Labor tuus, mi
discipūle, laudabilis est. iii. Patria nostra ligno
abundat. iv. Hamilcar eiusque filius Hannibal
Romanōrum hostes erant. v. Adulatoriōbus non credīmus;
verba eōrum fallacia sunt. vi. Fabūlæ Aesōpi pulchrae
sunt; puēri eas libenter legunt. ¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶



α' Ὡ Σπάρτακε, ἡ μνήμη σου αἰωνίᾳ ἔστιν. β' Ὁ σὸς πόνος, ὡς μαθητά μου, ἐπαινετός ἔστιν. γ' Ἡ πατρὶς ἡμῶν περισσεύει τῷ ξύλῳ. δ' Ὁ Ἀμίλκας καὶ ὁ υἱός αὐτοῦ Ἀννιβᾶς τῶν Ῥωμαίων (ιλι τοῖς Ῥωμαίοις) πολέμιοι ἦσαν. ε' Τοῖς κόλαξιν οὐ πιστεύομεν· τὰ ἔπη αὐτῶν δολερά ἔστιν. ζ' Οἱ τοῦ Αἰσώπου μῦθοι καλοὶ εἰσιν· οἵ παῖδες ἔκόντες ἀναγιγνώσκουσιν αὐτούς. ΠΛ

10

1. Malo ljudi pozna sebe: svoje vrline i svoje mane.
2. Vojnici, vaš život bijaše naporan, ali slavan! 3.
Samo ime Homerovo je glasovito. 4. Spartanci i
Atinjani često se borahu jedni protiv drugih. 5. Moj
otac daje sinovima primjer vrline. 6. Onaj (koji)
greši, sebi greši. ¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶¶



α' Οι όλιγοι γιγνώσκουσιν ἔαυτούς· τὰς ἔαυτῶν
ἀρετὰς καὶ τὰ ἔαυτῶν ἀμαρτήματα. β' Ὡ στρατιώται,
ὅ γένετερος βίος ἐπίπονος ἦν ἀλλὰ εὐλεήσ. γ' Ὁμήρου
τὸ ὄνομα αὐτὸς ὄνομαστόν ἐστιν. δ' Οἱ Σπαρτιάται
καὶ οἱ Ἀθηναῖοι πρὸς ἀλλήλους πολλάκις ἐμάχοντο.
ε' Ὁ πατήρ μου τοῖς ἔαυτοῦ νίοῖς παρέχει τὸ τῆς
ἀρετῆς παράδειγμα. ζ' Ὁ ἀμαρτάνων εἰς ἔαυτόν
ἀμαρτάνει.

μ'

ΤΑΥΡΟΣ ΚΑΙ ΑΙΓΕΣ. Ταῦρος διωκόμενος ὑπὸ λέοντος
καταφεύγει εἰς σπήλαιον. Ἐν σπηλαίῳ ἥσαν αἴγες
ἄγρια· τυπόμενος δὲ ὑπ’ αὐτῶν ὁ ταῦρος καὶ
κερατιζόμενος ἔλεγεν· Οὐχ ύμᾶς δείδων ἀνέχομαι,
ἀλλὰ τὸν πρὸ τοῦ σπηλαίου. ΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠΠ



TAURUS CAPRAEQUE. *Taurus a leōne persecūtus in specum confūgit. In specu caprae ferae erant. Ab iis vero verberātus & cornībus tunsus (tussus) taurus inquiēbat: Obdūro non vestri sed illīus prae specu timīdus.* 牛星



BIK I KOZE. Bik kojeg progoni lav bježi u pećinu. U pećini su bile divlje koze; a bok kojeg one udaraju i nabadaju rogovima kaže (bik, izudaran i izbode, reče): 'Držim se (trpim ovo) plašeći se onog ispred pećine, ne vas'. ┌─────────┐